

ACORD

de cooperare tehnică între Direcția generală Finanțe Publice a Ministerului Economiei și Finanțelor al Franței și Direcția generală Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova

1. Părțile

**Direcția generală a Trezoreriei de Stat
Ministerul Finanțelor**
strada Cosmonauților 7, MD-2005, Chișinău
Republica Moldova

**Direcția generală Finanțe Publice
Ministerul Economiei și Finanțelor**
strada Bercy 139, Paris 12, Franța

2. Dispoziții generale

Prezentul acord exprimă dorința de a urmări cooperarea între Direcția generală Finanțe Publice (DGFP) a Ministerului Economiei și Finanțelor al Franței și Direcția generală a Trezoreriei de Stat a Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova.

2.1. Obiectivul

Obiectivul acestei cooperări este susținerea efortului de modernizare și adaptare la reformele Direcției generale Trezoreria de Stat a Republicii Moldova și de a favoriza schimbul de experiență a Direcției generale Finanțe Publice a Franței.

Programul de cooperare se va referi la ameliorarea gestiunii contabile, la sistemul de producere a informației bugetare și financiare, la gestiunea trezoreriei, la eficacitatea controlului intern, la evaluarea, identificarea și gestiunea riscului, la gestiunea performanței, și de asemenea la dezvoltarea profesională.

Lista de mai sus nu exclude posibilitatea de a prelucra și alte subiecte care vor considerate utile în funcție de prioritățile Părților.

2.2. Modul de activitate

Procesul de cooperare se materializează prin organizarea de seminare, videoconferințe, întâlniri între experți în Franța sau în Republica Moldova și punerea la dispoziție a documentației necesare conform legislației în vigoare a țărilor Părți.

Fiecare Parte desemnează participanții la acțiunile de cooperare în coerență cu subiectele discutate. Numărul participanților este definit, în prealabil, în funcție de mijloacele bugetare și capacitățile de primire.

În cadrul schimburilor relative pregătirii acțiunilor de cooperare, cele două Părți furnizează, în prealabil, informațiile și întrebările necesare pentru buna organizare a activității. În același timp, Părțile se informează, în cele mai mici detalii, de toate modificările care pot influența procesul de pregătire și de realizare a activităților.

2.3. Finanțarea

În cadrul realizării programului de cooperare bilaterală :

- partea franceză asigură cheltuielile de ședere în Franța a funcționarilor din R.Moldova. Partea moldovenească preia cheltuielile de transport Chișinău – Paris – Chișinău. În timpul șederii în Franța, delegația R.Moldova beneficiază de acoperire socială în caz de accident sau boală ;
- cheltuielile de transport, de ședere și de gazdă pentru experții DGFP, care pleacă în R.Moldova, sunt suportate de partea franceză ;
- fiecare dintre părți se asigură, în țara sa, cu săli și echipamente necesare pentru buna realizare a procesului de cooperare ;
- pe parcursul activității de cooperare, procesul de traducere este finanțat de partea care asigură primirea. Cheltuielile legate de prestațiile complementare de traducere simultană vor fi suportate de ambele părți. În ceea ce privește cheltuielile de traducere a documentelor, ele vor fi puse pe seama Părții care are această cerere.

3. Perioada de punere în practică a acordului

Prezentul acord nu are durată limitată în timp. Părțile semnatare vor defini în fiecare an acțiunile necesare pentru realizarea programului de cooperare, în funcție de necesitățile de expertiză,

mijloacele bugetare și disponibilitățile serviciilor solicitate.

Programele anuale de activitate vor fi anexate la prezentul acord, anexele fiind parte integrantă a prezentului acord. Anexele prezentului acord au efect din ziua semnării lor de către Părți.

La fiecare sfârșit de an, va avea loc o reunire specială care va fi ținută de reprezentanții celor două Părți, cu scopul de a evalua procesul de cooperare al anului trecut și de a puncta subiectele necesare pentru anul viitor.

Prezentul acord nu este un tratat internațional și nu are efecte juridice conform dreptului internațional.

Creat la Paris, în 2013 în două exemplare, în limba franceză și moldovenească, ambele exemplare avind aceeași putere.

Pentru Direcția generală Trezoria de Stat-
Republica Moldova

Pentru Direcția generală Finațe Publice –
Franța

Nina LUPAN

Philippe RAMBAL

Directorul General
Direcția generală Trezoreria de Stat a Ministerului Finanțelor
Republicii Moldova

Directorul-adjunct, responsabil conducerea
rețelei și a mijloacelor sale

Semnat la 27 martie 2015